



En octubre presentará en España "Afrodita", su reciente novela

Isabel Allende: "Estados Unidos es provinciano"

EFE

Washington

La escritora chilena Isabel Allende asegura que Estados Unidos es un país provinciano al que no le interesan las noticias, las películas, los libros extranjeros, o cualquier otra cosa que pase fuera de sus fronteras.

Según Allende, son muy pocos los escritores de cualquier lengua traducidos en Estados Unidos, donde sólo

interesan los que tengan éxito. "Este es un país provincial. No hay interés por las noticias extranjeras, por las películas extranjeras, por los libros extranjeros, por lo que pasa fuera de este lugar", dijo en una entrevista al diario *El Comercio* desde Washington.

Más en Europa

Isabel Allende asegura que en Estados Unidos se encuen-

tran pocos libros traducidos, pese a que hay 25 millones de inmigrantes hispanos, porque "la mayor parte de esos inmigrantes es gente iletrada".

"Sin embargo —aclara— las segundas y terceras generaciones son diferentes, ya no son iletrados. Por ello, ahora se están dando cuenta de que la situación está cambiando y entonces, se están trayendo libros de contrabando".

Para la chilena, creadora de la famosa novela *La casa de los espíritus* y de las obras autobiográficas *Paula* y *Eva Luna*, entre otros títulos, introducirse en el mercado estadounidense "ha sido más duro que entrar en el mercado de Europa".

"En primer lugar tuve que tener éxito allá (Europa), y conseguir que mis libros fueran traducidos primero a otros idiomas, como el hebreo o el

griego; que se vendieran en los países escandinavos y otros".

"Yo vivo de los ingresos que generan las ventas de mis libros en esos países y no en los americanos. En realidad me puedo considerar muy privilegiada de que mucha gente me conozca", señaló, aclarando que siempre escribe para su madre.

La escritora chilena, que presentará su última obra *Afrodita* en octubre próximo en España y en marzo de 1998 en Estados Unidos, informó de que ya prepara otra obra, de la que prefirió no dar detalles hasta que esté terminada.

Isabel Allende, "Estados unidos es provinciano" [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1997

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Isabel Allende, "Estados unidos es provinciano" [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)